

Hiroshima NOW contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresas en diversas instalaciones públicas.

Hiroshima Shimin to Shisei se encuentra disponible en la página web de la ciudad. También puede ser traducido por la app automática a varios idiomas (Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Vietnamita, Filipino)

Contenido

- Protección infantil: Llame a la policía haga una denuncia si un niño está en peligro
- ¡Denuncia! Violencia intrafamiliar
- Inscripción para guarderías desde abril de 2025
- Solicitar centros para cuidado después de la escuela a partir de abril de 2025
- Sistema de seguro nacional de salud-Sistema de salud para personas adultas mayores
- Prevención de infecciones por norovirus
- Robo de bicicletas
- Coleta de basura "otros plásticos"
- Coleta de basura días festivos noviembre, del día 30 de diciembre al día 3 de enero y día 13 de enero (lunes)

Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima Departamento de
Diversidad e Inclusión

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

Página Web: https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now

Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor
envíe su petición a la siguiente dirección: internat@pcf.city.hiroshima.jp



Protección infantil: Llame a la policía haga una denuncia si un niño está en peligro

こどもの未来を守るため「いち早く！」 「ひろしま市民と市政」11月1日号 (P2)

Una denuncia, una consulta puede salvar la vida de un niño.

Si ve un niño en peligro llame a **#189**

El número #189 le conecta a la sección de consulta infantil a nivel nacional. Llamadas desde teléfonos

móviles conectan directamente al centro de operaciones (llamada gratis).

Información: Sección de consulta infantil 082-263-0694



Consultas relacionadas a crianza

● **Sección de consulta infantil** (Higashiku Hikari machi 2-15-55) Tel. 082-263-0694*

Horario: de lunes a viernes 8:30 ~ 17:15

(excepto días festivos, sábados y domingos del día 29 de diciembre al día 3 de enero, 6 de agosto)

* Consultas relacionadas al maltrato infantil se encuentran disponibles 24 horas diarias.

● **Sección de asuntos infantiles y de familia (Sección de apoyo a la comunidad local)**

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka	082-504-2739	Asaminami	082-831-5017
Higashi	082-568-7794	Asakita	082-819-0639
Minami	082-250-4160	Aki	082-821-2827
Nishi	082-294-6519	Saeki	082-943-9773

Consultas para padres y hijos LINE

Puede hacer consultas fáciles.

Horario: de lunes a viernes 12:00 ~ 22:00

Método: Lea el código QR con su teléfono inteligente y haga clic en "agregar amigos"



¡Denuncia! Violencia intrafamiliar

DV被害、一人で悩んでいませんか 「ひろしま市民と市政」11月1日号 (P3)

La violencia doméstica no se limita a violencia física el maltrato psicológico también es una forma de violencia doméstica.

Muchas mujeres padecen violencia intrafamiliar en silencio, una situación similar puede traer consecuencias irremediables. ¿La está padeciendo en soledad? No dude en consultar.

¿Sabe que es la violencia doméstica?

Maltrato psicológico

- Echarle sermón
- Romper objetos
- Ignorarlo
- Insultarlo
- Restringe sus salidas y encuentros con amigos y comprueba, con detalle, las llamadas telefónicas o los mensajes de correo electrónico

Violencia de tipo económico

- No pasarle de manutención
- Hacerle pagar por todo
- Quitarle dinero

Ventanillas de Consultas● **Centro de apoyo para consultas sobre la violencia ejercida por el cónyuge**

- 1) Horario: lunes a viernes 10:00 ~ 17:00
Tel. 082-504-2412 Fax. 082-504-2835
 - 2) Horario: sabados, domingos, días festivos, 6 de agosto 10:00 ~ 17:00
Tel. 082-252-5578
- * Cerrado del 29 de diciembre al 3 de enero

● **Centro de niños y familias de la parte oeste de la prefectura de Hiroshima**

(Ujina Higashi Minamiku 4-1-26)

- 1) Horario: lunes a viernes 8:30 ~ 17:00
Tel. 082-254-0391
 - 2) Horario: lunes a viernes 17:00 ~ 20:00
Tel. 082-254-0399
 - 3) Horario: sabados, domingos, días festivos 10:00 ~ 18:00
Tel. 082-254-0399
- * Cerrado del 29 de diciembre al 3 de enero

En caso de emergencia llame a **110**.

* Disponible 24 horas

Comisaria	Tel.	Comisaria	Tel.
Hiroshima Chuo	082-224-0110	Asa Kita	082-812-0110
Hiroshima Higashi	082-506-0110	Saeki	082-922-0110
Hiroshima Minami	082-255-0110	Kaita	082-820-0110
Hiroshima Nishi	082-279-0110	Comisaria Central	082-228-0110
Asa Minami	082-874-0110		

Inscripción para guarderías desde abril de 2025

保育園などの受け付けを開始します 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (P2)

Si usted desea utilizar el servicio de una guardería a partir de abril de 2025. Puede solicitar a partir del día 21 de noviembre (jueves).

★ **Quienes**

Aquellos que no pueden cuidar a sus hijos porque necesitan trabajar u otras razones
Usted puede solicitar guardería en uno de los siguientes casos.

- ① Si desea dejar su hijo en la guardería a partir de abril de 2025
- ② Si ha solicitado pero todavía no encuentra guardería disponible

★ **Guarderías disponibles**

- Guardería (pública • privada)
- Centro de cuidado infantil certificado №2 №3. (público • privado)
- Guardería privada



- Guarderías instaladas en empresas

 Para más información acerca de las guarderías por favor consulte las listas disponibles en las guarderías. Usted también puede consultar la página web de la Ciudad de Hiroshima.

★ Documentos necesarios

- Si desea dejar su hijo en una guardería a partir de abril de 2025

Presente el Formulario de Solicitud y un documento que compruebe la necesidad de utilizar una guardería.

Consulte la página web de la Ciudad de Hiroshima, del Departamento de Asistencia Social de cada municipalidad, de sucursales municipales etc para confirmar más detalles.

- Si Usted ha solicitado guardería pero todavía no encuentra una disponible

El Departamento de Asistencia Social de la municipalidad en la cual se encuentra la guardería que usted desea dejar a su hijo le enviará los documentos necesarios.

★ Como solicitar

Presente los documentos necesarios al Departamento de Asistencia Social. Se acepta solicitud electrónica. (para más detalles confirme la página web de la municipalidad).

★ Periodo de solicitud

- Directamente en el Departamento de Asistencia Social

Hasta el 10 de enero de 2024 (viernes) (de lunes a viernes) 8:30 ~ 17:00

- Solicitud electrónica

Hasta el 22 de diciembre de 2024 (lunes)

★ Nocturno y días festivos

- 17 de diciembre (martes) 6 de enero de 2025 (lunes) 8:30 ~ 20:00

- 8 de diciembre (domingo) 9:30 ~ 16:00

★ Solicitud secundaria

Si no logra encontrar guardería en el primer intento puede solicitar por segunda vez.

Periodo de solicitud

- Sección de asistencia social

Del día 18 de febrero de 2025 (martes) al día 25 de febrero (martes) (excepto sábados y domingos) 8:30 ~ 17:00

- Solicitud electrónica

Del día 18 de febrero de 2025 (martes) al día 19 de febrero (miércoles)

★ Solicitar guardería para marzo

Solicite hasta el 10 de enero de 2024 (viernes) si desea dejar su hijo en la guardería desde marzo.

★ Preguntas & Respuestas

P ¿Puedo solicitar varias guarderías?

R Si, consulte el Departamento de Asistencia Social

P ¿ Puedo solicitar guardería en una municipalidad distinta a la que vivo?

R Si, consulte el Departamento de Asistencia Social.

P ¿ Puedo visitar la guardería?

R Si, hable directamente con la la guardería.

P ¿ Quiero saber sobre el periodo de licencia de maternidad?

R Explicaremos a seguir acerca del periodo de licencia de maternidad.

👶 A partir de abril de 2025 habrá apoyo durante el periodo de licencia de maternidad.

- ◆ La madre que se encuentra en licencia de maternidad por su segundo hijo, podrá seguir llevando su hijo mayor a la guardería hasta el último día de su licencia maternidad.
- ◆ El uso del Narashi Hoiku antes de que la madre regrese a su trabajo será prolongado.
 - * *Narashi Hoiku* (término utilizado para definir el uso de guarderías por pocas horas diarias para que el niño se acostumbre al ambiente).

Actual	A partir de abril de 2025
14 días antes de que la madre regrese a su trabajo	1 mes antes de que la madre regrese a su trabajo

Información: Municipalidad, Sección de bienestar

Nakaku 082-504-2569

Asaminamiku 082-831-4945

Higashiku 082-568-7733

Asakitaku 082-819-0605

Minamiku 082-250-4131

Akiku 082-821-2813

Nishiku 082-294-6342

Saekiku 082-943-9732

Página web de la ciudad de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/83/5273.html>



Solicitar centros para cuidado después de la escuela a partir de abril de 2025

来年度の放課後児童クラブの利用受け付け 「ひろしま市民と市政」12月1日号 (P5)

★ Quienes

Estudiantes de primaria los cuales los padres se encuentran ausentes hasta las 17:00.

* Los niños son seleccionados.

* Padres que trabajan y que se encuentran ausentes al menos 4 días de la semana.

* Confirme las condiciones de solicitud en la comisión de asuntos educativos.

★ Como solicitar

Comuníquese con el centro para cuidado antes de enviar la solicitud.

* Confirme los documentos necesarios en la comisión de asuntos educativos.



★ Periodo de solicitud

Periodo de solicitud por año escolar.

Primero, Segundo, Tercero año de primaria que empieza en abril de 2025

Periodo: del 6 de diciembre de 2024 (viernes) al 19 de diciembre de 2024 (jueves)

Cuarto, Quinto, Sexto año de primaria que empieza en abril de 2025

Periodo: del 7 de febrero de 2025 al 20 de febrero de 2025 (jueves)

* Se requiere solicitud. Presente su solicitud antes de la fecha límite.



Para más información vea la Página web de la ciudad de Hiroshima o llame a la:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/1040/403316.html>

Comisión de asuntos educativos sección de cuidado después de la escuela Tel. 082-242-2014

Sistema de seguro nacional de salud-Sistema de salud para personas adultas mayores

国民健康保険、後期高齢者医療制度の保険証のお知らせ 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (P6)

A partir del día 2 de diciembre de 2024 las tarjetas del Sistema de Seguro Nacional de Salud y del Sistema de Salud para Personas Adultas Mayores no serán emitidas.

A las personas que a partir del día 2 de diciembre, tengan cambios en la inscripción de su tarjeta (cambio de dirección etc) o que se afilie al Sistema de Salud para Personas Adultas Mayores por haber cumplido 75 años de edad, les será emitido un "Aviso de información de requisito" o "Documento de confirmación de requisito"

La tarjeta que usted posee a fecha de 2 de diciembre puede ser utilizada hasta la fecha de validez indicada en su tarjeta. Para más información vea la página web de la ciudad de Hiroshima.

Información:

- Sistema de seguro nacional de salud: Municipalidad, Sección Sistema Nacional de Pensiones

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka	082-504-2555	Asaminami	082-831-4929
Higashi	082-568-7711	Asakita	082-819-3909
Minami	082-250-8941	Aki	082-821-4910
Nishi	082-532-0933	Saeki	082-943-9712

- Sistema de salud para personas adultas mayores: Municipalidad, Sección de Bienestar Social

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka	082-504-2570	Asaminami	082-831-4941
Higashi	082-568-7730	Asakita	082-819-0585
Minami	082-250-4107	Aki	082-821-2808
Nishi	082-294-6218	Saeki	082-943-9729

Prevención de infecciones por norovirus

ノロウイルス食中毒にご注意を 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (P3)

El norovirus es un virus bastante infeccioso. Sepa que es el norovirus para prevenir la intoxicación alimenticia.

La intoxicación alimenticia causada por norovirus puede ocurrir en cualquier época del año, no obstante, suele ocurrir con más frecuencia entre los meses de noviembre y febrero, y sigue hasta mayo.

★ Características del norovirus

- El norovirus no se elimina con alcohol.
- Genera intoxicación a través del consumo de alimentos preparados por manos contaminadas, consumo de mariscos semicrudos
- Los síntomas causados por el norovirus (diarrea, cólicos estomacales, vómitos, fiebre) suelen persistir entre 1 a 2 días.

- El norovirus se encuentra en gran concentración en las heces y vómito del enfermo que tenga o no síntomas.

★ Lave sus manos

El norovirus no se elimina con alcohol. Lave sus manos con jabón para un mejor resultado. Lave las uñas y entre los dedos y repita el proceso.

★ 4 reglas para prevenir la intoxicación alimenticia

(1) No arrastrar el virus

No cocine cuando usted se sienta indispuerto.

(2) No adherir el virus

Lave sus manos con jabón de esta forma el virus no se pega a los alimentos.

(3) Cocine bien los alimentos.

Cocine los alimentos de forma integral.

(4) Practique la desinfección.

Utilice blanqueador con cloro para desinfectar.



Información: Centro de seguridad alimentaria Tel. 082-241-7434

Robo de bicicletas

自転車の盗難にご注意を 「ひろしま市民と市政」 11月15日号 (P8)

Los robos de bicicleta han aumentado. Como evitar el robo de bicicletas.

Los robos de bicicleta ocurren mayormente en el estacionamiento de casa

Más de 30% de los robos ocurren en casa (en el estacionamiento).

💡 Para evitar el robo de tu bicicleta puedes:

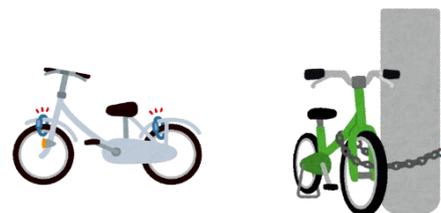
- En tu garaje ponle también candado.
- A veces, un solo candado no es suficiente.
- Utiliza cables de seguridad

Condición de las bicicletas cuando son robadas

El 70% de las bicicletas robadas no llevaban candado.

💡 Trucos para que no roben tu bicicleta

- Poner candado es el primer paso.
- Aunque sea por pocos minutos ponle candado.
- Usa un candado robusto.



Información: Sección de promoción a la seguridad ciudadana Tel. 082-504-2714

Coleta de basura "otros plásticos"

家庭ごみ「その他プラ」の収集について 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (P6)

Los siguientes ejemplos corresponden a basura "otros plásticos".

- Muñecos de peluche, juguetes de plástico sin partes mecánicas
- Zapatos, pantuflas
- Bolsas de vinil o plástico
- Cassetes, CD, DVD, y sus estuches
- Bolsas de lavandería



Más detalles vea la página web de la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima, Departamento de Diversidad e Inclusión

<https://h-ircd.jp/es/guide/sumai-es.html>



Información: Oficina del medio ambiente Tel. 082-504-2220

Coleta de basura días festivos noviembre, del día 30 de diciembre al día 3 de enero y día 13 de enero (lunes)

2024年12月30日~2025年1月3日と、1月13日(祝)のごみの収集スケジュール

Calendario de coleta de basura

○ Hay coleta

✕ No hay coleta



Día festivo	Basura incinerable-Botellas de plástico PET-Plástico reciclable	Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos
30 de diciembre (lunes)	○	✕
Del 30 de dic. (martes) al 3 de en. (viernes)	✕	✕
13 de enero (lunes) "Día de la mayoría de edad"	○	○

😊 Coleta de basura especial en el día 4 de enero (sábado)

Habrà coleta de basura especial en el día 4 de enero (sábado) en las siguientes municipalidades:

- Municipalidad con "Basura incinerable" programada los viernes → Habrà coleta de "Basura incinerable" el día 4 de enero (sábado).
- Municipalidad con "PET-Plástico reciclable" programado los viernes → Habrà coleta de "PET-Plástico reciclable" el día 4 de enero.

* Municipalidad con "Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos" no habrá coleta el día 4 de enero (sábado).

Información:

Página web de la ciudad de Hiroshima ➡
Oficina del medio ambiente Tel. 082-504-2220

